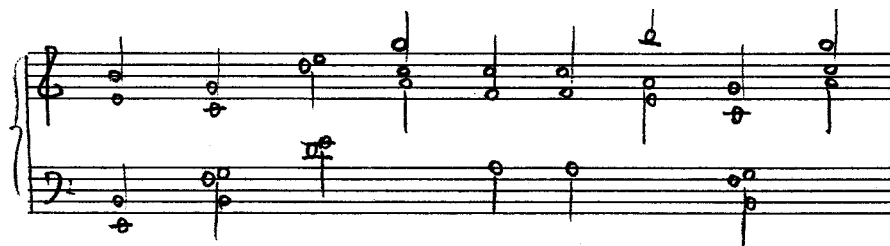


# The Auroras of Autumn deconstructed (2001)

*Handwritten signature*



text 1



---

text 2

---

Piano accompaniment for the first system, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a simpler accompaniment with chords and single notes.

Melodic line for the first system, written on a treble staff. It contains several measures of music with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Melodic line for the second system, written on a treble staff. It shows a sequence of notes, possibly a continuation of the melody from the first system.

Piano accompaniment for the second system, written on a treble staff. It shows a sequence of notes, likely corresponding to the melodic line above it.

---

Piano accompaniment for the third system, written on a treble staff. It shows a sequence of notes, likely corresponding to the melodic line above it.

Melodic line for the third system, written on a treble staff. It shows a sequence of notes, likely corresponding to the piano accompaniment below it.

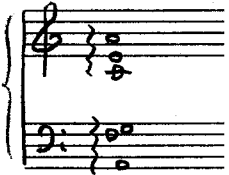
Piano accompaniment for the fourth system, written on a treble staff. It shows a sequence of notes, likely corresponding to the melodic line above it.



---

text 3

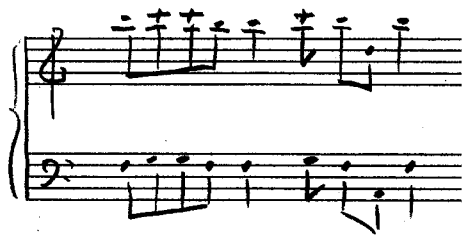
---



---

text 4

---



---

text 5

---



# The Auroras of Autumn

This is where the serpent lives, the bodiless.  
His head is air. Beneath his tip at night  
Eyes open and fix on us in every sky.

これが蛇の住むところ 身体がない  
その頭は大気 その先端の下に夜は  
眼がひらき こちらをみつめている どの空でも

Farewell to an idea . . . A cabin stands,  
deserted, on a beach. It is white,  
As by a custom or according to

妄想はいらない 小屋がある  
見捨てられて 浜辺に それは白い  
ならわしか それとも

An ancestral theme or as a consequence  
Of an infinite course.

祖先にまつわることがら あるいは  
数知れぬ変化の結果なのか

It is a theatre floating through the clouds,  
Itself a cloud, although of misted rock  
And mountains running like water, wave on wave,

雲間に漂う劇場  
それ自体も雲 かすむ岩や  
水のように流れる山々が 波また波と

Through wave of light.

光の波のあいだにあるとはいえ

There may be always a time of innocence.  
There is never a place. Or if there is no time,  
If it is not a thing of time, or of place,

汚れのない時代はあるにせよ  
場所はどこにもない それとも時代もなく  
時や場所の問題ではなく

Existing in the idea of it, alone,  
In the sense against calamity, it is not  
Less real.

そのことへの思いだけ  
災害に対する感覚だけでも それが  
非現実的とは言えないだろう

An unhappy people in a happy world -  
Read, rabbi, the phase of this difference.  
An unhappy people in an unhappy world -

しあわせな世界のふしあわせなひとびと  
読みとってください ラビよ このちがいのありようを  
不幸せな世界の不幸せなひとびと

here are too many mirrors for misery.  
A happy people in an unhappy world -  
It cannot be.

悲惨さを映す鏡はありすぎる  
不幸せな世界の幸せなひとびと  
それはありえない

performance notes assembled

hear the sounds not as a melody but as separate colors spreading in the acoustic space and fading variously

the written notes are resources of improvisation  
not meant to be played always as written  
irregular timing  
the duration of a note short or long without regularity  
short tone without intention  
like a child dropping an object in his hand

work awhile on a spot in sight  
by permuting deviating improvising  
let hands go astray  
follow your mistakes

don't make plans  
no thinking no projecting  
relax and be alert  
do not hold your breath  
lose control a little  
play falteringly  
or  
play precariously like a candle flame in the wind  
stumbling into the next sound as if  
unsteady finger slipping off the position

begin afresh each time